

**Grabstein Johann Heinrich Kindervaters in der Kirche St. Blasii in  
Nordhausen mit folgender Inschrift:**

MONUMENTUM PERENNE  
EXUVIARUM AD DEXTRUM ALTARIS LATUS SITARUM  
VIRI  
MAXIME REVER. AMPLISS. ET DOCTISSIMI  
MAG . JOHANNIS HENRICI KINDERVATERI  
CUI DIVINA PROVIDENTIA  
KELBRAE A. MDCLXXV PRID. NON. APRIL. VITAM  
IENAE A. MDCC HONORES MAGISTERII,  
ERFURTI A. MDCCIII DIACONATUM S. ANDREAE  
DEIN. A. MDCCVI PASTORATUM AD REGULARES,  
NORDHUSAE EOD. A. AD DIVI BLASII PASTORIS  
CONSISTORII ASSESSORIS, LYCEI INSPECTORIS,  
DENIQUE A. MDCCXVI ORPHANOTR. ADMINISTRATORIS  
MUNERA CONTULIT.  
NOMEN ET OMEN NOSTER HABEBAT.  
PATER ENIM ERAT LIBERORUM  
MULTORUM IN CONIUGIO,  
QUOS EX SOPHIA ELISABETHA NATA HAPPIA SUSCEPERAT,  
NEMPE:  
ELISAB. NAT. MDCCIV VI CAL. IUN. ET  
DOM. ANDR. MORINGIO A. MDCCXXIII VI ID. IUN. DESPON.  
JOH. SAM. NAT. MDCCVI III ID. AUG. DENAT. MDCCIX III NON. APR.  
JOHANN. PHILIPP. NAT. MDCCIX XV CAL. OCT .  
MAR. GERTR. NAT. MDCCXI XVII CAL. IAN.  
JOH. CHRISTOPH. NAT. MDCCXIV IV CAL. IUN. DEN. MDCCXV X CAL. NOV.  
JOH. ELISAB. NAT. MDCCXVI XV CAL. SEPT.  
CATHAR. SOPH. NAT. MDCCXIX X CAL. AUG.  
PLURIUM IN ORPHANOTROPHEO,  
QUOS PATERNA PROSEQUEBATUR CURA,  
PLURIMORUM IN GREGE BLASIANO,  
QUOS NON SINE DOLORE MAGNO PARTURIBAT,  
DONEC CHRISTUS IN IIS EFFORMARETUR  
TANDEM COMMUNIS OMNIUM LIBERORUM  
QUI IN COELIS ET TERRA SUNT,  
PATER,  
NOSTRUM PAEDOPATREM  
PER BEATAM ANALYSIN  
COETUI LIBERORUM COELESTIUM ADDIDIT  
A. MDCC XXVI VI NON. OCTOBR.  
AETATIS LII ANN. VI MENS.  
TEXT. FUN. APOC. XIX. V. 6.7.8.9.

**Übersetzung:**

Ewiges Denkmal  
der auf der rechten Seite des Altars ruhenden Gebeine  
des Mannes,

des hochehrwürdigen und hochgelahrten  
Herrn  
Magister Johann Heinrich Kindervater,  
dem die göttliche Vorsehung  
in Kelbra im Jahre 1675 am 4. April das Leben,  
in Jena im Jahre 1700 die Magisterwürde,  
in Erfurt im Jahre 1703 das Diakonat zu St. Andreae,  
darauf im Jahre 1706 das Pastorat der Reglerkirche,  
in Nordhausen im selben Jahr das Amt des Pastors an St. Blasii,  
[das Amt] des Assessors des Konsistoriums, des Inspektors des Gymnasiums,  
schließlich im Jahre 1716 [das Amt] des Administrators des Waisenhauses  
verliehen hat.

Sein Name war Vorbedeutung.

Er war nämlich ein Vater  
vieler Kinder in der Ehe,  
die er von Sophie Elisabeth geb. Happe empfangen hatte,  
also:

Elisabeth, geb. 1704, am 27. Mai, und  
dem Herrn Andreas Moring im Jahre 1723 am 8. Juni angetraut,  
Johann Samuel, geb. 1706 am 11. August, gestorben 1709 am 3. April,  
Johann Philipp, geb. 1709 am 17. September,  
Maria Gertrud, geb. 1711 am 16. Dezember,  
Johann Christoph, geb. 1714 am 29. Mai, gestorben 1715 am 23. Oktober,  
Johanna Elisabeth, geb. 1716 am 18. August,  
Catharina Sophia, geb. 1719 am 23. Juli,  
[er war ein Vater] vieler [Kinder] im Waisenhaus  
denen er seine väterliche Fürsorge widmete,  
sehr vieler [Pfarrkinder] in der Gemeinde St. Blasii,  
die er nicht ohne großen Schmerz umsorgte.  
Schließlich hat der gemeinsame Vater  
aller Kinder,  
die im Himmel und auf Erden sind,  
unseren Kindervater  
durch gütige Erlösung  
der Gemeinschaft himmlischer Kinder hinzugesellt  
im Jahre 1726, den 2. Oktober,  
im 52. Jahr und 6. Monat seines Alters.

Text der Leichenpredigt: Apocalypse [Offenbarung des Johannes] 19, Verse 6–9